

## QUICK USER GUIDE

**FR** - Scannez le QR code, découvrez et téléchargez manuel.  
**EN** - Scan the QR code and download the full manual  
**IT** - Scansiona il QR code e scarica il manuale completo  
**DE** - Den QR-Code scannen und das gesamte Handbuch herunterladen.  
**ES** - Escanea el código QR y descarga el manual completo  
**PT** - Escaneie o código QR e descarregue o manual completo.  
**GR** - Σκάνειτε τον κωδικό QR και κατεβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο  
**TR** - Kullanım kılavuzunun tamamını indirerek için kare kodu okutunuz  
**NL** - Scan de QR-code en download de volledige handleiding  
**DK** - Scan QR-koden og download den komplette vejledning  
**NO** - Skanner QR-koden og last ned hele manualen  
**SE** - Skanna QR-koden och ladda ned den fullständiga handboken  
**FI** - Lue QR-koodi ja lataa käyttöopas kokonaisuudessaan  
**CZ** - Naskenujte QR kód a stáhněte si kompletní manuál

**PL** - Zeskanuj kod QR i pobierz pełną instrukcję  
**SI** - Skenirajte QR-kodo in prenesite celoten priročnik  
**SK** - Naskenujte QR kód a stiahnite si kompletný manuál  
**LT** - Nuskaitykite QR kodą ir atsisiųskite visą vadovą  
**BE** - Scan de QR-code en download de volledige handleiding  
**HU** - Ottskaniruyite QR-kod i skachajte polnoye rukovodstvo  
**RU** - A QR-kód beolvasásával tölts le a teljes kézikönyvet  
**RO** - Scanați codul QR și descărcați manualul complet  
**HR** - Skenirajte QR kod i preuzmite kompletnu priručnik  
**LV** - Ieskenējiet QR kodu un lejupielādējiet visu rokasgrāmatu  
**EE** - Skaneerige QR-kood ja laadige täielik kasutusjuhend alla  
**BGR** - Сканирайте QR кода и изтеглете цялото ръководство  
**SRB** - Skenirajte QR kod i preuzmite kompletno uputstvo

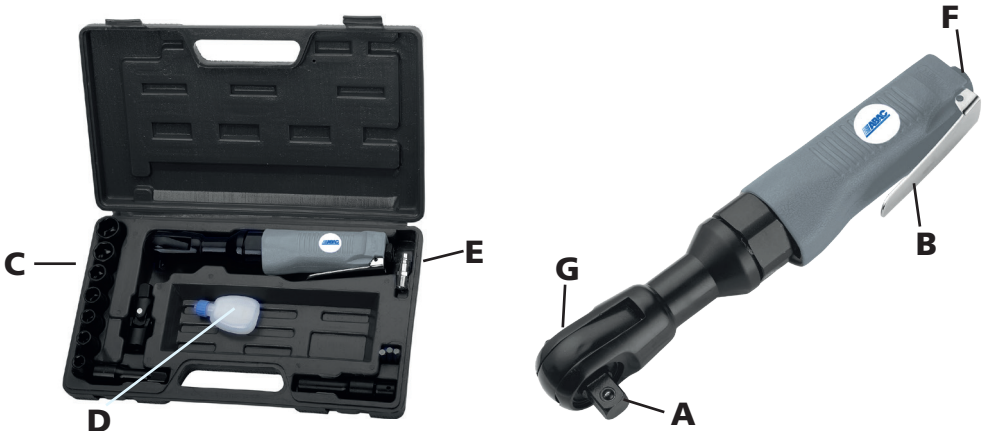


# DOWNLOAD Manual

<https://www.abacaircompressors.com/en/manuals>



## GENERAL VIEW



**FR** A: Arbre B: Gâchette C: Douille à chocs D: Huile E: Connexion F: Entrée d'air G: bouton F/R (F=avant ou R=arrière)  
**EN** A: Anvil B: Trigger C: Impact Sockets D:Oil E: connection F: Air Inlet G: Forward/Reverse Knob  
**IT** A: Albero B: grilletto C: Presa di impulso D: olio E: connessione F: Ingresso Aria G: pomello F/R (F= in avanti o R= all'indietro)  
**DE** A: Aufnahme B: Abzug C: Stecknuss D: Öltropfen E: Anschluss F: Lufteinlassöffnung G: F/R Knopf (F=Vorwärts R=Rückwärts)  
**ES** A: yunque B: C: vaso de impacto D: aceite E: conexión F: entrada de aire G: mando F/R (F=Adelante o R=Atrás)  
**PT** A: âmbol B: C: soquete de impacto D: óleo E: conexão F: entrada de ar G: botão F/R (F= para frente R= para trás)  
**GR** A: άξονας B: σκανδάλη C: καρδάνι D: λαδιού E: σύνδεση F: εισαγωγή αέρα G: κουμπι F/R (F=Εμπρός ή R=Πίσω)  
**TR** A: örs B: C: lokmayı D: yağ E: Bağlantı F: girişi açılıklığına G: F/R yuvarlak düğmesini (F=ileri veya R=Geri)  
**NL** A: aambeeld B: trekker C: dop D: olie E: aansluiting F: luchtinlaatopening G: F/R-knop (F= Vooruit of R=Achteruit)  
**DK** A: ambolten B: udloseren C: slagsokkel D: oliedråber E: luftforsyningslangen F: luftindtaget G: F/R knoppen (F=Fremad eller R=Bagvendt)  
**NO** A: ambolten B: utloseren C: pipenøkkelinnsats D: oljedråper E: lufttilførselsslangen F: luftinntakåpningen G: F/R-knotten  
**SE** A: stådet B: avtryckaren C: slaguttag D: oljedroppar E: anslutning F: luftintagsöppningen G: F/R-ratten (F = framåt eller R = bakåt)  
**FI** A: kärkeen B: liipaisinta C: D: öljytippa E: liitos F:ilmansyöttöaukkoon G: F/R-nuppia (F=eteenpäin tai R=taaksepäin)  
**CZ** A: kovádlíka B: spoušť C: D: oleje E: přípojení F: vstupním otvoru G: knoflík F/R (F = vpřed nebo R = zpět)  
**PL** A: kowadła B: Naciśnięć C: nasadkę udarową D: oleju E: połączenie F: powietrza G: pokrętko F/R (F = do przodu lub R = do tyłu)  
**SI** A: vpenjalno B: sprožilec C: udarni nastavek D: olja E: priključek F: dovod zraka G: gumb F/R (F = naprej, R = nazaj)  
**SK** A: držiak B: spoušť C: nárazový nástřek D: oleja E: priključek F: vzduchu G: gombik F/R (F=dopredu alebo R=spátný chod)  
**LT** A: priekalo B: gaiduką C: smūginę galvutę D: alyvos E: oro tiekimo F: įleidimo angą G: F/R rankenelę (F = į priekį arba R = atgal)  
**LV** A: laktai B: mēlīti C: D: pilienu E: savienojums F: atverē G: F/R sviru (F – turpgaita, R – atpakaļgaita)  
**EE** A: alasile B: päästikut C: löökpadrun D: E: sellele F: sisselaskeavasse G: nupp F/R(F = edasi, R = tagasi)  
**BGR** A: наковалнята B: активатора C: D: масло E: свързване F: входа за въздух G: F/R копчето (F=преден ход или R=заден ход)  
**SRB** A: nakovanj B: okidač C: udarnu utičnicu D: ulja E: priključak F: ulaznom otvoru G: dugme F/R (F=napred ili R=nazad)





FR	Lire attentivement la notice et les étiquettes de l'outil. Lire et suivre toutes les instructions.
EN	Read the manual and tool labels carefully. Read and follow all the instructions.
IT	Leggere attentamente il manuale e le etichette dell'utensile. Leggere e seguire tutte le istruzioni.
DE	Die Bedienungsanleitung und die Etiketten des Geräts aufmerksam durchlesen. Alle Anweisungen lesen und befolgen.
ES	Lea atentamente el manual y las etiquetas de la herramienta. Lea y siga todas las instrucciones.
PT	Ler atentamente o manual e as etiquetas da ferramenta. Ler e seguir todas as instruções.
GR	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις ετικέτες του εργαλείου. Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες.
TR	Aletin kılavuzunu ve etiketlerini dikkatlice okuyun. Yönergelerin tümünü okuyun ve uygulayın. U
NL	Lees de handleiding en de etiketten van het gereedschap aandachtig door. Lees alle instructies en volg deze op.
DK	Læs vejledningen og mærkaterne på redskabet grundigt. Læs og følg alle instruktionerne.
NO	Les nøye verktøyet etiketter og håndbok Les og følg alle instruksjoner.
SE	Läs noggrant igenom verktygets handbok och etiketter. Läs igenom och följ alla instruktioner.
FI	Lue huolellisesti ohjekirja ja työkalun merkinnät. Lue ja noudata kaikkia ohjeita.
CZ	Pozorně si přečtete návod a štítky na nástroji. Přečtete si a dodržujte všechny pokyny.
PL	Należy zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz etykiety umieszczonej na urządzeniu.
SI	Natančno preberite navodila in etikete orodja Vsa navodila preberite in upoštevajte.
SK	Pozorne si prečítajte návod a štítky na nástroji. Prečítajte si a dodržiavajte všetky pokyny.
LT	Atidžiai perskaitykite įrankio vadovą ir etiketes. Perskaitykite ir laikykitės visų nurodymų.
BE	Уважлива прачытайце інструкцыю выкарыстання і этыкетку інструмента. Азнаёмцеся і выконвайце ўсе ўказанні.
RU	Внимательно прочитайте инструкцию и этикетки на инструменте. Прочитайте и выполняйте все инструкции.
HU	Figyelmesen olvassa el a kézikönyvet és a szerszámon lévő címkét! Olvassa el és kövesse az utasításokat!
RO	Citiți cu atenție manualul și etichetele instrumentului. Citiți și respectați toate instrucțiunile.
HR	Pažljivo pročitajte ovaj priručnik i naljepnice na alatu. Pročitajte i pridržavajte se svih uputa.
LV	Uzmanīgi izlasīt ierīces rokasgrāmatu un etiķetes. Izlasīt visas instrukcijas un sekot tām.
EE	Kasutusjuhend ja etiketid hoolikalt läbi lugeda. Lugeda läbi ja järgida kõiki instruksioone.
BGR	Прочетете внимателно ръководството и етикетите на инструмента. Прочетете и следвайте инструкциите.
SRB	Pažljivo pročitajte priručnik i nalepnice na alatu. Pročitajte i sledite sva uputstva.



Dichiarazione di conformità CE - Declaration of compliance EEC - Déclaration de conformité CE - Konformitätserklärung EWG - Declaración de conformidad CE  
Declaração de conformidade CE - Verklaring van overeenstemming EEG - CE-Overensstemmelseserklæring - Försäkran om CE-överensstämmelse  
CE-vaatimustenmukaisuusvakuutus - Δήλωση συμμόρφωσης CE - Oświadczenie o zgodności KE - Izjava o skladnosti EZ - Izjava o skladnosti ES  
ЕК-мегfeлeлoсéги nyilatkozat - ES Prohlášení o shodě - Vyhlásenie o zhode EHS - Декларация о соответствии нормам ЕС - EF-överensstemmelseserklæring  
AT uygunkluk beyanı - Declarație de conformitate CE - ЕО Декларация за съответствие - EZ deklaracija o usaglašenosti  
Deklaracija dėl EB reikalavimų vykdymą - Vastavusdeklaratsioon EK - Paziņojums par atbilstību EK prasībām

SI DICHIARA CHE LA COSTRUZIONE DEL SEGUENTE PRODOTTO - WE DECLARE THAT THE FOLLOWING PRODUCT - LA SOCIÉTÉ DECLARE QUE LA CONSTRUCTION DU PRODUIT SUIVANT - WIR ERKLÄREN HIERMIT, DASS DIE KONSTRUKTION DES NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTEN PRODUKTES NOSOTROS DECLARAMOS QUE LA CONSTRUCCIÓN DEL SIGUIENTE PRODUCTO - NÓS DECLARAMOS QUE A CONSTRUÇÃO DO PRODUCTO SEGUINTE WIJ VERKLAREN DAT DE CONSTRUCTIE VAN ONDERSTAAND PRODUCT - VI ERKLÆRER, AT KONSTRUKTIONEN AF NEDENSTÅENDE PRODUKT VI FÖRSÄKRAR ATT KONSTRUKTIONEN HOS FÖLJANDE PRODUKT - VAKUUTAMME, ETTÄ SEURAAVA TUOTE ON VALMISTETTU ΕΜΕΙΣ ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΟΤΙ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΪΟΤΟΣ - OŚWIADCZAMY, ŻE BUDOWA NASTĘPUJĄCEGO WYROBU POTVRBUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD PROIZVEDEN - IZJAVLJAMO, DA JE PROIZVODNJA NASLEDNJEGA PROIZVODA KJUELENTJÜK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK - PROHLÁŠUJEME, ŽE NIŽE UVEDENÝ VÝROBEK - VYHLASUJEME, ŽE TENTO VÝROBOK ЗАВЯЛЯЕМ, ЧТО КОНСТРУКЦІЯ ИЗДЕЛИЯ - VI ERKLÆRER AT KONSTRUKSJONEN AV DET FØLGENDE PRODUKTET - AŞAĞIDA BELİRTİLEN ÜRÜN İMALİNİN SE DECLARA ÇÁ, DIN PUNCT DE VEDERE CONSTRUCTIV, PRODUSUL - ДЕКЛАРИРАМЕ, ЧЕ ИЗРАБОТВАНЕТО НА СЛЕДНІЯ ПРОДУКТ POTVRDUJEMO DA JE OVAJ PROIZVOD KONSTRUISAN - PAREÍSKİAME, KAD ŠIS PRODUKTAS - KINNITAME, ET JÄRGMINE TOODE MÉS PAZIŅOJAM, KA SEKOJOŠAIS PRODUKTS

ITEM NUMBER :

ITEM DESCRIPTION :

YEAR OF PRODUCTION :

È CONFORME ALLE SEGUENTI DISPOSIZIONI - WAS BUILT IN COMPLIANCE WITH THE FOLLOWING DISPOSITIONS  
EST CONFORME AUX DISPOSITIONS SUIVANTES - MIT DEN FOLGENDEN VORSCHRIFTEN ÜBEREINSTIMMT  
ESTÁ CONFORME CON LAS SIGUIENTES DISPOSICIONES - ESTÁ EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTES DISPOSIÇÕES  
IN ÖVERENSSTÄMMELSE MED FÖLJANDE FÖRESKRIFTER - ALLAOLEVIEN SÁADÖSTEN MUKAISESTI - ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ  
JEST ZGODNA Z NIŻEJ WYMIENIONYMI NORMAMI - U SKŁADU SA SLJEDEĆIM ODREDBAMA - V SKLADU Z NASLEDNJIMI ODREDBAMI  
MEGFELÉL A KÖVETKEZŐ RENDELETEKNEK - JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMERNICEMI - BOL VYROBENÝ V ŠLADĚ S NÁSLEDUJÍCIMI SMERNICAMI  
ОТВЕЧАЕТ ТРЕБОВАНИЯМ СЛЕДУЮЩИХ НОРМАТИВОВ - ER I ÖVERENSSTEMMELSE MED FÖLGENDE BESTEMMELSER  
AŞAĞIDAKI KURALLARA UYGUNLUĞUNU BEYAN EDERİZ - A FOST EXECUTAT CONFORM DISPOZIȚIILOR  
E В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ - U SKLADU SA SLEDEĆIM PROPISIMA - PAGAMINTAS, SEMKIOSIS SEKANCIOMIS DIREKTYVOMIS  
ON VALMISTATUD KOOSKÖLAS JÄRGMISTE DIREKTIIVIDEGA - TIKÁ IZGATAVOTS ATBILSTOŠI SEKOJŠAJĀM DIREKTĪVĀM

**2006/42/EC**  
**Standard: EN ISO 11148- (1-13):2012**

ED AUTORIZIAMO - AND WE AUTHORIZE - ET NOUS AUTORISONS - UND WIR GENEHMIGEN - Y AUTORIZAMOS - E AUTORIZAMOS - EN WIJ GEVEN TOESTEMMING - HERVED GODKENDER VI - OCH VI GODKÄNNER - JA ANNANME LUVAN - ΚΑΙ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΟΥΜΕ - UPOWAŻNAMZY - I OVLÁŠŤUJEME - IN DOVOLUJEM SE, DA SE - ES FELHATALMAZJUK - A FOLVOLLJÜMÉ - A AUTORIZJÜMÉ - I RÁZPŘEŠAME - OG VI AUTORISERER - JA YETKILI KILMAKTAYIZ - SI AUTORIZAM - ДАБА СЕ РАЗПРЕШЕНИЕ - I OVLÁŠŤUJEMO - IR DUODAME LEIDIMĄ - JA VOLUTAME - UN MÉS PILNVAROJAM

**AARIAC S.r.l. - Via C. Colombo 3, Robassomero (TO) 10070 ITALY**

A COSTITUIRE IL FASCICOLO TECNICO PER NOSTRO CONTO - TO DRAW UP THE TECHNICAL FILE ON OUR BEHALF - À RÉALISER LE FASCICULE TECHNIQUE POUR NOTRE COMPTE - DIE TECHNISCHE BROSCHÜRE AUF UNSERE RECHNUNG ZU GRÜNDEN - LA CREACIÓN DEL EXPEDIENTE TÉCNICO A NUESTRO NOMBRE - A FORMAR O FASCÍCULO TÉCNICO POR NOSSA CONTA - HET TECHNISCHE DOSSIER NAMENS ONS OP TE STELLEN  
- OPRETTELSE AF DET TEKNISKE HÆFTE PÅ VORES VEGNE - ATT SKAPA DEN TEKNISKA DOKUMENTATIONEN Å VÅRA VÄGNAR - TEKNISEN OPPIAAN LAATIMISELLE PUOLESTAMME - NA ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΤΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΦΑΚΕΛΟ ΓΙΑ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟ ΜΑΣ - DO WYKONANIA DLA NAS TEZKI TECHNICZNEJ - FORMIRANJE TEHNICKIH UPUTA ZA NAŠ RAČUN - NA NAŠ RAČUN IZDELA POPOLNO TEHNIČNO DOKUMENTACIJO - HOGY RÉSZÜNKRÉ ELKÉSZÍTSE A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓT - VYTVOŘIT TEHNIČNOU SLOŽKU NA NAŠ ÚČET - VYTVORIT TEHNIČNÚ ZLOŽKU NA NAŠ ÚČET - CÖSTABRYTTE TEHNICECKO BPOŠYKY BMECTO HAC - TIL Å UTFORME DEN TEKNISKE DOKUMENTASJONEN FOR OSS - BIZIM HESABIMIZA TEKNİK BİR FASKÜLÜN OLUSTURULMASINA - ŠA SE REALIZEZE PENTRU NOI BROSURA TEHNICĂ - ЗА СЪСТАВАНЕ НА ТЕХНИЧЕСКО РЪКОВОДСТВО ОТ НАШЕ ИМЕ - PRAVLJENJE TEHNICKIH UPUTSTAVA PO NAŠEM NALOGU - MŰMS PARENGETI TECHNIJI APRÁŠÁ - MEIE NIMEL TEHNILISE BROŠUURI KOOSTAMIST - IZSTRĀDĀT MŪSU VĀRDĀ TEHNISKO INFORMĀCIJU



**UWE SCHRADER**  
General Manager  
for Purchasing

Robassomero, 29/07/2019



**Maarten Van Acker**

Progettazione del prodotto, Product engineering, Ingénierie du produit, Fertigungstechnik, Ingeniería del producto, Engenharia de produtos, Product engineering, Produktkonstruktion, Produkttechnik, Tuoteen suunnittelu, Τεχνικός σχεδιασμός προϊόντος, Inżynier produktu, Inženiring izdelka, Terméktervezés, Navrh produktu, Návrh produktu, Produktuutvikling, Proiectant, Инженерия на продукти, Gaminijū konstravimas, Toote tehnika, Izstrādājuma tehnoloģija

Engineering manager